

Los soportes de escritura como rutas de civilización

IV Congreso Internacional de la Federación Valenciana de
Estudios Clásicos (FeVEC)

València

28-29 de abril de 2022 / 28-29 d'abril de 2022 /
28th-29th April 2022

Organiza



Patrocinan:



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA



GIRHA



INSTITUTO
DE ESTUDIOS
HUMANÍSTICOS

GRANDE LETTERED

Los soportes de escritura como rutas de civilización

IV Congreso Internacional de la Federación Valenciana de Estudios Clásicos

València, 28-29 de abril de 2022

Las vías, los ríos, las montañas, los mares o los bosques han sido rutas de civilización, o lo que es lo mismo, han sido las nevaduras por las que han circulado las ideas, los temores, los avances o los miedos que, a la postre, conforman la sociedad humana.

No puede ser de otro modo si se tiene presente que el ser humano se forja en el ámbito natural que habita y, desde él, se ve permeado por todos los pueblos con los que tiene la fortuna de encontrarse. Esos encuentros son chispas que incendian el mundo y centellas que lo iluminan; son fosos que separan y vados que unen; son términos que construyen y vocablos que agitan y destruyen.

Todas esas voces han permanecido porque la sangre, la carne, la inteligencia, la pasión y los sentidos se conservaron en el ámbar de la memoria gracias a los soportes de escritura.

Ese cárbide será el objeto de estudio del IV Congreso Internacional de la Federación Valenciana de Estudios Clásicos, que parte del postulado de que la resina que sostiene y transmite el verbo es algo más que un recipiente. El contenedor de las palabras es también fusor del pensamiento y, como tal, puede contribuir a su expansión o a su entumecimiento.

Partiendo de esta idea germinal, nos proponemos reflexionar sobre los canales de comunicación humana desde una perspectiva diacrónica. El Congreso se organiza, por ello, en tres grandes paneles centrados respectivamente en el nacimiento de la escritura y su importancia para la humanidad, en la escritura como signo identificador de la sociedad y la cultura, y en la revolución digital que está transfigurando en tiempo real la percepción de la realidad, de la verdad y de la razón misma.

Els suports de l'escriptura com a rutes de civilització

IV Congrés Internacional de la Federació Valenciana d'Estudis Clàssics

València, 28 i 29 d'abril de 2022

Els camins, els rius, les muntanyes, els mars o els boscos han sigut rutes de civilització, o el que és el mateix, han sigut les nervacions per les quals han circulat les idees, els temors, els avenços o els pors que, al capdavall, conformen la societat humana.

No pot ser d'altra manera si es té present que l'ésser humà es forja a l'àmbit natural que habita i des del qual és penetrat per tots els pobles amb els quals té la fortuna de trobar-se. Eixes trobades són espurnes que incendien el món i guspires que l'il·luminen; són clots que separen i guals que uneixen; són mots que construeixen i vocables que agiten i destrueixen.

Totes eixes veus han romàs perquè la sang, la carn, la intel·ligència, la passió i els sentits es conservaren en l'ambre de la memòria gràcies als suports d'escriptura.

Eixe ambre serà l'objecte d'estudi del IV Congrés Internacional de la Federació Valenciana d'Estudis Clàssics, que parteix del postulat que la resina que sosté i transmet el verb és quelcom més que un recipient. El contenidor de les paraules és també fonedor del pensament i, com a tal, pot contribuir a llur expansió o a llur entumiment.

Tot partint d'aquesta idea germinal, ens proposem de reflexionar sobre els canals de comunicació humana des d'una perspectiva diacrònica. Per això, el Congrés s'organitza en tres grans taulers centrats respectivament en el naixement de l'escriptura i la seua importància per a la humanitat; en l'escriptura com a signe identificador de la societat i la cultura; i en la revolució digital que està transfigurant en temps real la percepció de la realitat i àdhuc la raó.

Writing Supports as Routes to Civilisation

4th International Congress of the Valencian Federation of Classical Studies

València, 28–29 April 2022

Roads, rivers, mountains, seas and forests have been routes of civilisation, or what amounts to the same thing, they have been the veins through which the ideas, fears, advances and fears that, in the end, make up human society have circulated.

It cannot be otherwise if we bear in mind that human beings are forged in the natural environment they inhabit and, from there, are permeated by all the peoples they are fortunate enough to encounter. These encounters are sparks that set the world on fire and sparks that illuminate it; they are ditches that separate and fords that unite; they are terms that build and words that shake and destroy.

All these voices have remained because blood, flesh, intelligence, passion and the senses have been preserved in the amber of memory thanks to the medium of writing.

This amber will be the object of study of the IV International Congress of the Valencian Federation of Classical Studies, which is based on the postulate that the resin that sustains and transmits the verb is more than a container. The container of words is also a fuser of thought and, as such, it can contribute to its expansion or to its numbness.

Starting from this germinal idea, we propose to reflect on the channels of human communication from a diachronic perspective. The Congress is therefore organised into three major panels focusing respectively on the birth of writing and its importance for humanity, on writing as an identifying sign of society and culture, and on the digital revolution that is transfiguring in real time the perception of reality, of truth and of reason itself.

Presidencia honorífica /
Presidència honorífica/Honorary chairmanship

En Ximo Puig i Ferrer
Molt Honorable President de la Generalitat

Comité organizador /
Comité organitzador/Organising Committee

Presidente:

Marco Antonio Coronel Ramos (Universitat de València)

Secretario:

Manuel Albaladejo Vivero (Universitat de València)

Vocales:

Juan Francisco Mesa Sanz (Universitat d'Alacant)

Carmen Puche (Universitat d'Alacant)

Cristina Pimentel (Universidade de Lisboa)

Mariló Limo Escura (IES Matilde Salvador, Castellón)

Mercedes García Ferrer (IES J.B. Porcar, Castellón)

Alberto Serrano Monferrer (IES Massanassa, València)

Comité científico /
Comité científic/Scientific Committee

Jaime Siles Ruiz (Universitat de València)

José María Maestre Maestre (Universidad de Cádiz)

Carmen Morenilla Talens (Universitat de València)

Carmen Cardelle de Hartmann (Universität Zürich)

Dominique de Courcelles (CNRS-Paris)

Christian Schäfer (Universität Bamberg)

Asunción Sánchez Manzano (Universidad de León)

Francisco Javier Casinos Mora (Universitat de València)

María Paz López Martínez (Universidad de Alicante)

Mireia Movellán Luís (Universitat de València)

abril **28** Jueves
Dijous
Thursday

Sala Palmireno de la Facultad de Geografía e Historia de la UV.
Sala Palmireno de la Facultat de Geografia i Història de la UV.
Palmireno Hall of the Faculty of Geography and History of the UV.

09:00h Acto de presentación / Acte de presentació/ Presentation Ceremony.

José Valero Rodríguez. Director del CEFIRE de ámbito humanístico y social / Director del CEFIRE d'àmbit humanístic i social/Director of CEFIRE for Humanistic and Social Fields.

Marco Antonio Coronel Ramos. Presidente de la Federación Valenciana de Estudios Clásicos /President de la Federació Valenciana d'Estudis Clàssics/ President of the Valencian Federation for Classical Studies.

Josep Montesinos Martínez. Decano de la Facultad de Geografía e Historia de la UV/ Degà de la Facultat de Geografia i Història de la UV/ Dean of the Faculty of Geography and History.

Maite Ibáñez Giménez. Concejala de Acción Cultural del Ajuntament de València/ Regidora d'Acció Cultural del Ajuntament de València/ Councillor for Cultural Action of Valencia City Council.

09:30 – Ponencias/ Ponències/ Lectures: El alba de la cultura/ L'alba de la cultura/ The Dawn of Culture

Preside/ Presidix/ Presiding: **Marco Antonio Coronel Ramos.**

Laura Escorihuela Álvarez. *El origen de una herramienta de transmisión cultural: la escritura.*

Ana Rodríguez Mayorgas. *El reto de la escritura o los orígenes de la literatura latina.*

10:40 – Descanso/ Descans/ Coffee break
11:00h

11:00 – Ponencias/ Ponències/ Lectures: Escrituras y culturas/ Escriitures i cultures/ Writings and Cultures
12:45h

Preside/ Presidix/ Presiding: **Carlos Goñi Buil.**

Irene Mañas. *La cultura literaria latina y la imagen musiva en el occidente romano.*

Klaus Geus. *The beginnings of geographical literature in Rome in the 1st century CE: traditions, topics, translations and trends.*

**13:00 – Comunicaciones/ Comunicacions/ Presentations.
14:00h**

Sala A/ Sala A/ Hall A:

Preside/ Presidix/ Presiding: Manuel Albaladejo Vivero.

Arturo Moreno Benito. *Los textos clásicos sobre cerámica: las leyendas intradecorativas en la Hispania romana.*

Alejandro Garés Molero y Francisco Javier Sánchez Conde. *Epigrafía ibérica en soportes portátiles: de la cerámica griega arcaica a las monedas republicanas. Una aproximación funcional.*

Carmen Cubel Ros. *Traducción de las tablillas amatorias latinas recogidas en Audolent y Kropp.*

Marina Bastero Acha. *Divinidades bañadas en metales preciosos.*

Sala B/ Sala B/ Hall B:

Preside/ Presidix/ Presiding: Mariló Limo Escura.

María Paz López Martínez. *La tipología de los papiros de novelas griegas.*

Sandra Muñoz Martínez. *La figura de l'estranger en els carmina epigraphica bilingües en grec i en llatí de Roma.*

Carlos Monzó Gallo. *La transmisión de los clásicos: el Corpus Lucianum.*

Rubén Jordán Flores. *La notación musical a través de la historia.*

**16:00 – Ponencias/ Ponències/ Lectures: Tradiciones/ Tradicions/
17:45h Traditions.**

Preside/ Presidix/ Presiding: Ferran Grau Codina.

Francisco Gimeno Blay. *Maximum scriptorem evasurum. La aventura caligráfica de Gabriel Altadell.*

Mercedes Delgado. *La difusión del conocimiento en el islam medieval y moderno: el libro manuscrito y la imprenta.*

Julián Martín Abad. *Incunables y post-incunables valencianos: caracterización, tipología y control bibliográfico.*

**17:45 – Descanso/ Descans/ Coffee break.
18:00h**

18:00 - 19:45h - **Ponencias/ Ponències/ Lectures: La cultura en sus retos/ La cultura en els seus reptes/ Culture and its Challenges.**

Preside/ Presidix/ Presiding: Javier Casinos Mora.

Jan Martin Lies. *Pluralisation without pluralism. Challenges posed by the printing press in the age of the Reformation.*

Inmaculada Delgado Jara. *La transmisión y traducción de los textos en el siglo XVII.*

Elena de Lorenzo. *Del manuscrito al impreso en la España del siglo XVIII: los cauces de la Escritura.*

20:00 - 21:00h - **Comunicaciones/ Comunicacions/ Presentations.**

Sala A/ Sala A/ Hall A:

Preside/ Presidix/ Presiding. Mireia Movellán Luis.

Álvaro Lorenzo Fernández. *Tipos de soporte y tipología interna en la epigrafía altomedieval del noroeste hispano.*

Elisabeth Menor Natal. *El textil como soporte de escritura: el caso de las inscripciones medievales de Toledo.*

Mireia Peris Vicent. *El pergamino como soporte de escritura: las notas paratextuales de los diplomas medievales del monasterio de Santa María de Bujedo de Juarros.*

Silvia Gómez Jiménez. *Soportes epigráficos en la literatura de Venancio Fortunato.*

Sala B/ Sala B/ Hall B:

Preside/ Presidix/ Presiding: María José Crespo Montagud.

Daniel Río Lago. *La utilización de los autores grecolatinos en los prefacios de Aldo Manuzio a las ediciones de autores clásicos.*

Alberto Serrano Monferrer. *Las relaciones profesionales y personales de Erasmo con impresores: Manucio, Froben, Caxton. Episodios esenciales del paso de manuscritos a textos editados.*

Marta Ramos. *La mente como soporte de escritura: inscripciones y ars memoriae en Johannes Romberch.*

María Fernández Ríos. *Aproximación a la transmisión impresa del poema Lyrae Heroycae (1581) de Francisco Núñez de Oria.*

abril **29** **Viernes**
Divendres
Friday

Sala Palmireno de la Facultad de Geografía e Historia de la UV.
Sala Palmireno de la Facultat de Geografia i Història de la UV.
Palmireno Hall of the Faculty of Geography and History of the UV.

10:00 – Ponencias/ Ponències/ Lectures: Era digital/ Era digital/ The Digital Era.

Preside/ Presidix/ Presiding: Mercedes García Ferrer.

Guillermo Rojo Sánchez. *Lingüística de corpus y lexicografía electrónica.*

Nuria Rodríguez Ortega. *Del papiro al espacio n-dimensional.*

María Concepción Maldonado González. *El trabajo editorial: del tipex a la nube en menos de 35 años.*

11:45 – Descanso / Descans/ Coffee break.

12:15 – Acto de clausura/ Acte de clausura/ Closing Ceremony.

Alma Brell Botella. Asociación Ludere et Discere/ Associació Ludere et Discere/ Ludere et Discere Association.

Xavi Villaplana. Asesoría Cultura Clásica CEFIRE Sagunto/ Assessoria Cultura Clàssica CEFIRE Sagunt/ Classical Culture Advisory CEFIRE Sagunto.

Mercedes Madrid Navarro. Catedrática Jubilada de Griego de Secundaria/ Catedrática Jubilada de Grec de Secundària/ Retired Full Professor of Greek.

Juan Francisco Mesa Sanz. Presidente de la SEEC en Alicante/ President de la SEEC en Alacant/ President of the SEEC in Alicante.

Jaime Siles Ruiz. Catedrático Emérito de Latín de la UV/ Catedràtic Emèrit de Llatí de la UV/ Emeritus Professor of Latin of the UV.

José María Maestre Maestre. Presidente de la SELat, Director del IEH y Presidente en funciones de la FAEC/ President de la SELat, Director de l'IEH i President en funcions de la FAEC/ President of SELat, Director of IEH and Acting President of FAEC.

Ester Alba Pagán. Vicerectora de cultura i esports de la Universitat de València/ Vice-rector for Culture and Sports of the University of Valencia

Andrés Perelló Rodríguez. Director de "Casa Mediterráneo"/ Director de "Casa Mediterraneo"/ Director of "Casa Mediterraneo".

Maite Ibáñez Giménez. Concejala de Acción Cultural del Ajuntament de València/ Regidora d'Acció Cultural de l'Ajuntament de València/ Councillor for Cultural Action of Valencia City Council.

Viernes
Divendres
Friday
29 abril

19:00 - 20:00h **Concierto de clausura a cargo de la Orquesta Sinfónica de Ruzafa / Concert de clausura a càrrec de l'Orquestra Simfònica de Russafa/ Closing Concert by the Ruzafa Symphony Orchestra.**

Conservatorio Municipal "José Iturbi" / Conservatori Municipal "José Iturbi" / "José Iturbi" Municipal Conservatory.

Programa/Programa/Programme:

<i>Norma</i> . Obertura/ Obertura / Overture	V. Bellini (1801-1835)
<i>Schicksalslied</i> , Op.54. <i>Adagio</i> . Postludio orquestal/ Postludi orquestral/ Orchestral postlude)	J. Brahms (1833-1897)
<i>Hänsel und Gretel</i> . Obertura/ Obertura/ Overture	E. Humperdinck (1854-1921)
<i>Sinfonía nº1 Op.68, adagio-allegro</i> . 4º movimiento/ <i>Sinfonia nº 1, 4rt. Moviment/ 1st. Symphony</i> , 4th Moviment	J. Brahms (1833-1897)
<i>Nabucco</i> . Obertura/ Obertura/ Overture	G. Verdi (1813-1901)
<i>Orbis Latinus</i> . (Estreno/ Estrena/ Premiere)	R. Jordán Flores (1987-)

La Orquesta Sinfónica de Ruzafa (OSR) nació en València en 2012 para unir a vecinos y vecinas del barrio de Ruzafa en un proyecto musical y cultural, transversal e inclusivo, y como proyección de la actividad musical desarrollada en la Escuela de Música Ruzafa Patufet, de cuya cantera se nutre. En la actualidad la OSR consta de 70 miembros no profesionales, hombres y mujeres de todas las edades, y es un gran proyecto transformador de cohesión social basado en el trabajo en grupo, el sentimiento de pertenencia a un colectivo, la responsabilidad y el respeto, todo ello a través de una herramienta tan potente y tan simple como el amor por la música.

El director de la orquesta Javier Ávila Albero, formado en el Conservatorio Joaquín Rodrigo de València, ha participado en numerosas formaciones musicales entre las que destaca la Orquesta Sinfónica Amparo Iturbi (2006-2012) y es director de la Orquesta Sinfónica de Ruzafa, que fundó en 2012 y que dirige en la actualidad, así como de la Escuela de Música Ruzafa-Patufet.

The Orquesta Sinfónica de Ruzafa (OSR) was born in Valencia in 2012 to unite neighbours of the Ruzafa neighbourhood in a musical and cultural project, transversal and inclusive, and as a projection of the musical activity developed in the Escuela de Música Ruzafa Patufet, from whose quarry it is nourished. The OSR currently has 70 non-professional members, men and women of all ages, and is a great transforming project of social cohesion based on group work, the feeling of belonging to a collective, responsibility and respect, all through such a powerful and simple tool as the love of music.

The orchestra's conductor, Javier Ávila Albero, trained at the Joaquín Rodrigo Conservatory in Valencia, has participated in numerous musical ensembles, including the Amparo Iturbi Symphony Orchestra (2006-2012) and is the conductor of the Ruzafa Symphony Orchestra, which he founded in 2012 and currently directs, as well as the Ruzafa-Patufet Music School.



L'Orquestra Simfònica de Russafa (OSR) va nàixer a València en 2012 per a unir a veïns i veïnes del barri de Russafa en un projecte musical i cultural, transversal i inclusiu, i com a projecció de l'activitat musical desenvolupada a l'Escola de Música Russafa Patufet, de la pedrera de la qual es nodrix. En l'actualitat l'OSR consta de 70 membres no professionals, homes i dones de totes les edats, i és un gran projecte transformador de cohesió social basat en el treball en grup, el sentiment de pertinença a un col·lectiu, la responsabilitat i el respecte, tot això a través d'una eina tan potent i tan simple com l'amor per la música.

El director de l'orquestra Javier Ávila Albero, format en el Conservatori Joaquín Rodrigo de València, ha participat en nombroses formacions musicals entre les quals destaca l'Orquestra Simfònica Amparo Iturbi (2006-2012) i és director de l'Orquestra Simfònica de Russafa, que va fundar en 2012 i que dirigeix en l'actualitat, així com de l'Escola de Música Russafa-Patufet.

Rubén Jordán Flores, licenciado en composición musical por el Conservatorio Superior de Música "Óscar Esplá" de Alicante y Máster en Cinematografía por la Universidad de Córdoba. Técnico en Musicoterapia por la Universidad Antonio de Nebrija; ha cultivado una gran variedad de estilos musicales destacando su producción sinfónica, con trabajos como *Sinfonía N°2 Vida, Alzheimer, 4 Estaciones* o *Miró a mi corazón*. Destaca también su producción de música sacra con obras como *Missa Refugium Peccatorum* o *Misa de Adviento*.



Rubén Jordán Flores holds a degree in musical composition from the "Óscar Esplá" Conservatory of Music in Alicante and a Master's degree in Cinematography from the University of Cordoba. He is a technician in Music Therapy from the Antonio de Nebrija University; he has cultivated a wide variety of musical styles, highlighting his symphonic production, with works such as *Symphony No. 2 Vida, Alzheimer, 4 Estaciones* or *Miró a mi corazón*. His production of sacred music also stands out, with works such as *Missa Refugium Peccatorum* and *Misa de Adviento*.



Rubén Jordán Flores, llicenciat en composició musical pel Conservatori Superior de Música "Óscar Esplá" d'Alacant i Màster en Cinematografia per la universitat de Còrdova. Tècnic en Musicoteràpia per la Universitat Antonio de Nebrija; ha cultivat una gran varietat d'estils musicals destacant la seua producció simfònica, amb treballs com a *Simfonia N°2 Vida, Alzheimer, 4 Estaciones* o *Miró a mi corazón*. Destaca també la seua producció de música sacra amb obres com *Missa Refugium Peccatorum* o *Misa de Adviento*.